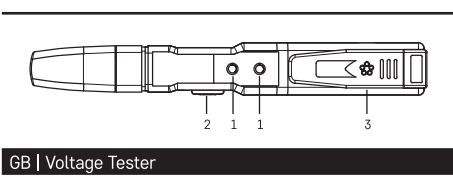


M0048N | VT-120



https://en.b2b.emos.cz/download



GB | Voltage Tester

Tested features

AC voltage test: Non-contact method from 70–250 V AC

DC voltage test: Up to 250 V DC

Polarity test: 1.2 V – 36 V DC

Continuity check: 0 = 0–5 MΩ, L = 0–50 MΩ, H = 0–100 MΩ

Microwave leakage detection: > 5 mW/cm²

Description of Tester

1 – LED diode

2 – Switch

3 – Battery cover

BATTERIES REPLACEMENT

1. Lift up the clip and push it out.

2. Replace the batteries.

3. Put on the clip and push it back.

Power supply

2x 1.5V LR44, GP A76F, AG13; Battery life: Min, 5 hours of continuity operation

OPERATION GUIDE

Self-test

Prior to use, please perform a Self-test to ensure guaranteed Indication. Turn the switch to "0" position, Touch the Driven Blade and other hand touch the upper contact. Red LED lights up indicating normal function.

Microwave leakage detection

Turn the switch to "L" position, Move the Driven Blade of the tester slowly over and around the microwave oven, TV screen or PC monitor. The green LED lights up and beep sounds, if microwave leakage is detected.

Testing AC Voltage – non-contact method

Turn the switch to "L" position, Hold the tester and touch the upper contact. To locate "Live/Hot" side of wire, gently trace the tester along the wire, Live/Hot side is indicated by the green LED and beep sound.

Determination of Polarity – Contact Method

The tester can be used to determine voltage polarity within voltage range of 1.2–36 V. Touch one of the poles of the power source with your hand and the other pole with the tester tip. Touch the metal sensor on the side of the tester with a finger of the hand holding the tester. If a green indicator lights up, the tester tip is touching the positive pole.

Verification of wire connection

Turn the switch to "L" position, Move the Driven Blade of the tester slowly over tested wire. Voltage is detected by the green LED and beep sound. Where the wire is broken, the green LED and beep turn off.

Electronic Component Check – contact method (Turn the switch to "0" position) Bulb – Hold the bulb socket. Touch the bottom contact of the bulb with the tester and touch the upper contact of the tester with your finger. The bulb is functional, if the green LED lights up.

Fuse – Process is the same as Bulb.

Coils and resistors – Process is the same as Bulb.

Diodes – Process is the same as Bulb. The red LED lights up in conducting direction and doesn't light in reverse direction.

Capacitor – Process is the same as Bulb. If the capacitor is OK, the red LED lights up and slowly go down.

Transistors: PNP – Touch the emitter or collector. Then touch the base with the tester. The red LED lights up, if the transistor works correctly.

Transistors: NPN – Touch the base. Then touch the emitter or collector with the tester. The red LED lights up, if the transistor works correctly.

⚠ CAUTION

- Never use the tester without the upper cap

CZ | Zkoušečka napětí

Testovat lze tyto veličiny

Napětí ~: bezkontaktní metoda od 70–250 V AC

Napětí ≈: do 250 V DC

Polarita: 1.2 V – 36 V DC

Kontinuita vodičů: 0 = 0–5 MΩ, L = 0–50 MΩ, H = 0–100 MΩ

Mikrovlnné záření: > 5 mW/cm²

Popis zkoušečky

1 – LED dioda

2 – přepínač

3 – bateriový kryt

VÝMĚNA BATERIÍ

1. nadzdvihněte klip směrem nahoru a vytlačte jej směrem ven

2. vyměňte vybité baterie

3. vložte nové baterie podle označení polarity uvnitř přístroje

4. nasadíte klip a zatlačte směrem dovnitř, dokud nezaskočí západka

Napájení

2x 1.5V LR44, GP A76F, AG13; životnost baterií min. 5 hodin provozu.

MOŽNOSTI POUŽITÍ

Zkouška funkčnosti

Před použitím zkoušečky zkontrolujte její funkčnost. Přepněte přepínač do polohy „0“. uchopte kovový drk zkoušečky a prsty druhé ruky se dotkněte horního kontaktu. Pokud je zkoušečka v pořádku, rozsvítí se červená kontrolka.

Detekce mikrovlnného záření

Přepínač testeru přepněte do polohy „L“. Hrotom zkoušečky se pohybuje u měřeného okolí (mikrovlnné trouby, televizní obrazovky nebo monitoru počítače). Přítomnost vyzařování je indikována zelenou kontrolkou a zvukovým znamením.

Zjišťování střídavého napětí – bezkontaktně

Přepínač přepněte do polohy „L“. Uchopte zkoušečku tak, aby se Vaše ruka dotýkala kontaktu na horní části zkoušečky. Hrotom testeru se přiblížíte na několik milimetrů k testovanému vodiči nebo kontaktu. Pokud je zde napětí, rozsvítí se zelená kontrolka a zazní zvuková signalizace.

Určení polarity – kontakt

Zkoušečkou můžete určit polaritu napětí v rozsahu 1,2–36 V. Rukou se dotkněte jednoho pólu zdroje, hrotom zkoušečky druhého pólu a prstom ruky, která drží zkoušečku se dotkněte kovového senzoru na boku zkoušečky. Pokud svítí zelená kontrolka, je kladný pól u hrotu zkoušečky.

Nalezení přerušeného vedení

Přepínač přepněte do polohy „L“. Kovovým hrotom se pohybuje několik milimetrů od zkoušeného vodiče. Pokud daným vodičem prochází napětí, svítí zelená kontrolka a zkoušečka vydává zvukovou signalizaci. V místě přerušení kontrolka zhasne.

Určení funkčnosti el. součástek a vodičů – kontaktně (přepínač v poloze „0“)
Žárovka – objímku uchopte do ruky, dríkem zkoušečky se dotkněte spodního kontaktu žárovky a prstem se dotkněte senzoru na zkoušečce. Pokud se kontrolka žárovky rozsvítí zeleně, je žárovka funkční.

Pojistka – postupujte stejně jako v bodě se žárovkou.

Cívky a rezistory – postup stejný jako v bodě se žárovkou.

Diody – postup při měření jako v bodě jedna, v propustném směru kontrolka svítí, v závěrném nesvítí.

Kondenzátory – postup stejný – při funkčním kondenzátoru se kontrolka rozsvítí a pomalu zhasíná.

Tranzistory: typ PNP – prstem se dotkněte emitoru nebo kolektoru, po přiložení dríku na bázi se kontrolka rozsvítí.

Tranzistory: typ NPN – prstem se dotkněte báze, po přiložení dríku na emitor nebo kolektor se kontrolka rozsvítí.

⚠ VAROVÁNÍ

- nikdy nepoužívejte přístroj bez nasazeného klipu!

SK | Skúšačka napätia

Testovať možno tieto veličiny

Napätie ~: bezkontaktná metóda od 70–250 V AC

Napätie ≈: do 250 V DC

Polarita: 1.2 V – 36 V DC

Kontinuita vodičov: 0 = 0–5 MΩ, L = 0–50 MΩ, H = 0–100 MΩ

Mikrovlnné žiarenie: > 5 mW/cm²

Popis skúšačky

1 – LED dióda

2 – prepínač

3 – batériový kryt

VÝMENA BATÉRIÍ

1. zdvihnúte klip smerom hore a vytlačte ho smerom von

2. vyberte zlé batérie

3. vložte nové batérie podľa označenia polarity vo vnútri prístroja

4. nasadíte klip a zatlačíte smerom dovnútra, až zaskočí západka

Napájanie

2x 1.5V LR44, GP A76F, AG13; životnosť batérií min. 5 hodín prevádzky

MOŽNOSTI POUŽITIA

Skúška funkčnosti

Pred použitím skúšačky skontrolujte jej funkčnosť. Prepnite prepínač do polohy „0“. uchopte prstami kovový drík skúšačky. Prstami druhej ruky sa dotkníte horného kontaktu. Pokiaľ je skúšačka v poriadku rozsvietí sa červená kontrolka.

Detekcia mikrovlnného žiarenia

Přepínač přepněte do polohy „L“. Hrotom skúšačky sa pohybuje v smerom okolí (mikrovlnné trouby, televízne obrazovky, monitory PC atď.) Prítomnosť vyžarovania je indikovaná zelenou kontrolkou a zvukovým znamením.

Zisťovanie striedavého napätia – bezkontaktné

Přepínač přepnite do polohy „L“. Uchopte skúšačku tak, aby sa Vaša ruka nedotýkala kontaktu na hornej časti skúšačky. Hrotom skúšačky sa priblížiť k testovanému vodiču, alebo kontaktu, Pokiaľ je tu napätie, rozsvietí sa zelená kontrolka a zaznie zvuková signalizácia.

Určenie polarity – kontaktné

Skúšačkou môžete určiť polaritu napätia v rozsahu 1,2–36 V. Rukou sa dotkníte jedného pólu zdroja, hrotom skúšačky druhého pólu a prstom ruky, ktorá drží skúšačku sa dotkníte kovového senzoru na boku skúšačky. Ak svieti zelená kontrolka, je kladný pól pri hrote skúšačky.

Zistenie prerušeného vedenia

Přepínač přepnite do polohy „L“. Kovovým hrotom sa pohybuje niekoľko milimetrov od skúšaného vodiča. Pokiaľ daným vodičom prechádza napätie, svieti zelená kontrolka a skúšačka vydáva zvukový signalizáciu. V mieste prerušenia kontrolka zhasne.

Zisťovanie funkčnosti el. súčiastok a vodičov – kontaktné (prepínač v polohe „0“)

Žiarovka – objímku uchopte do ruky, dríekom skúšačky sa dotknúte spodného kontaktu žiarovky a prstom sa dotknúte senzora na skúšačke. Pokiaľ sa kontrolka žiarovky rozsvieti zeleno, je žiarovka funkčná.

Pojistka – postupujte rovnako ako pri žiarovke.

Cievky a odpory – postupujte rovnako ako pri žiarovke.

Diody – postupuje pri meraní ako v bode jedna, v priepustnom smere kontrolka svieti, v nepriepustnom nesvieti.

Kondenzátory – postup rovnaký – pri funkčnom kondenzátore sa kontrolka rozsvieti a pomaly zhasína.

Tranzistory: typ PNP – prstom sa dotknúte emitora, alebo kolektora, po priložení dríeku skúšačky na bázu sa rozsvieti kontrolka.

Tranzistory: typ NPN – prstom sa dotknúťe bázy, po priložení dríeku skúšačky na emitor, alebo kolektor sa kontrolka rozsvieti.

⚠ VAROVANIE

- nikdy nepoužívajte prístroj bez nasadeného klipu!

PL | Tester napięcia

Można sprawdzić następujące wielkości

Napięcie przemienn: metodą bezkontaktową od 70–250 V AC

Napięcie stałe: do 250 V DC

Polarizacja: 1,2 do 36 V DC

Ciągłość obwodów: 0 = 0–5 MΩ, L = 0–50 MΩ, H = 0–100 MΩ

Promieniowanie mikrofalowe: >5 mW/cm²

Opis testera

1 – Dioda LED

2 – Przelazcznik

3 – Pokrywa baterii

WYMIANA BATERII

1. Należy unieść pokrywę w kierunku do góry i wypchnąć na zewnątrz.

2. Należy wyjąć rozładowane baterie i złożyć nowe zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnętrznej szuwalnia.

3. Należy nałożyć pokrywę i wcisnąć aż zaskoczy zapadka.

Zasilanie

2x 1.5V LR44, GP A76F, AG13; żywotność baterii – minimum 5 godzin pracy

Próba prawidłowego działania

Před použitím zkoušečky musíte zkontrolovat jeho pravidelné fungování. V tym celu należy przelazczyć przelazcznik do pozycji „L“. Główny prubnika należy zbliżyć na kilka milimetrów od przewodu, przewodnika, styku. W przypadku gdy jest w nich faza, zaświeci się zielona kontrolka albo zabrzmi sygnał dźwiękowy.

Detekcja (wykrywanie) promieniowania mikrofalowego

Przelazcznik należy przelazczyć do pozycji „L“. Głotem prubnika należy poruszać w sprawdzanym terenie (kuchni mikrofale, odbiorniki telewizyjne lub monitory komputera). Obecność promieniowania sygnalizowana jest zieloną kontrolką i sygnałem dźwiękowym.

Wykrywanie bezkontaktowe napięcia zmiennego

Należy uchwyć prubnik w ręce tak, aby Państwa ręka dotykata górnego styku prubnika. Przelazcznik należy przelazczyć do pozycji „L“. Grot prubnika należy zbliżyć na kilka milimetrów do przewodu, przewodnika, styku. W przypadku gdy jest w nich faza, zaświeci się zielona kontrolka albo zabrzmi sygnał dźwiękowy.

Oznaczenie polaryzacji – metoda kontaktowa

Tester może służyć do określania polaryzacji napięcia w zakresie 1,2–36 V. Dotknij ręką jednego z biegunów źródła zasilania, a drugiego bieguła końcówką testera. Dotknij mikrofalowego czujnika z boku testera palcem ręki trzymającej tester. Jeżeli świeci **zielona** lampka sygnalizacyjna, to biegun dodatni jest na grocie prubnika.

Wykrywanie przerwy w przewodzeniu napięcia

Przelazcznik należy przelazczyć do pozycji „L“. Metalowym grotom należy przesuwać kilka milimetrów od sprawdzanego przewodu, przewodnika. W przypadku gdy przez dany przewód przepływa prąd zostanie jego napięcie zasygnalizowane przez zieloną kontrolkę i sygnał dźwiękowy.

Wykrywanie bezkontaktowe napięcia zmiennego

Należy uchwyć prubnik w ręce tak, aby Państwa ręka dotykata górnego styku prubnika. Przelazcznik należy przelazczyć do pozycji „L“. Grot prubnika należy zbliżyć na kilka milimetrów do przewodu, przewodnika, styku. W przypadku gdy jest w nich faza, zaświeci się zielona kontrolka albo zabrzmi sygnał dźwiękowy.

Oznaczenie polaryzacji – metoda kontaktowa

Tester może służyć do określania polaryzacji napięcia w zakresie 1,2–36 V. Dotknij ręką jednego z biegunów źródła zasilania, a drugiego bieguła końcówką testera. Dotknij mikrofalowego czujnika z boku testera palcem ręki trzymającej tester. Jeżeli świeci **zielona** lampka sygnalizacyjna, to biegun dodatni jest na grocie prubnika.

Wykrywanie przerwy w przewodzeniu napięcia

Przelazcznik należy przelazczyć do pozycji „L“. Metalowym grotom należy przesuwać kilka milimetrów od sprawdzanego przewodu, przewodnika. W przypadku gdy przez dany przewód przepływa prąd zostanie jego napięcie zasygnalizowane przez zieloną kontrolkę i sygnał dźwiękowy.

Wykrywanie bezkontaktowe napięcia zmiennego

Należy uchwyć prubnik w ręce tak, aby Państwa ręka dotykata górnego styku prubnika. Przelazcznik należy przelazczyć do pozycji „L“. Grot prubnika należy zbliżyć do danego styku żarówki, zaś palcem dotknąć czujnika na prubniku. Jeżeli lampka sygnalizacyjna żarówki zaświeci się na zielono, to żarówka jest sprawna.

Bezpiecznik – należy postępować tak samo jak z żarówką.

Cewki i oporniki – należy postępować tak samo jak z żarówką.

Diody – należy postępować jak w punkcie z żarówką. W kierunku przewodzenia kontrolka świeci, zaś w kierunku zapowornym nie świeci.

Kondensatory – należy postępować jak w punkcie z żarówką. Jeśli kondensator będzie sprawny kontrolka zaświeci się, a następnie pomalu zgaśnie.

Tranzystory typu PNP – należy dotknąć palcem emitera lub kolektora, po przyłożeniu grotu prubnika do bazy zaświeci kontrolka.

Tranzystory typu NPN – należy palcem dotknąć bazy, po przyłożeniu grotu do emitera lub kolektora kontrolka zaświeci się.

⚠ UWAGI

- Nie należy używać urządzenia bez założonej pokrywki!

HU | Feszültségvizsgáló

Ellenőrzési lehetőségek

AC feszültség: Érintés nélküli mód 70–250 V AC

DC feszültség: 250 V DC-ig

Polaritás: 1.2 V – 36 V DC

Kontinuita vezetékek: 0 = 0–5 MΩ, L = 0–50 MΩ, H = 0–100 MΩ

Mikrohullám sugárzás: > 5 mW/cm²

Testszer leírása

1 – LED dióda

2 – Kapcsoló

3 – Akkumulátor fedél

ELEM CSERE

1. Emeljük meg a készülék klippes burkolatát és nyomjuk ki 2. csatlakozó ki a lemerítő elemről.

3. Ugyeljük az elem polaritására

4. a kármérol klippes burkolatát egy gyenge nyomással helyezzük vissza

Tápellátás

2x 1.5V LR44, GP A76F, AG13; Elemek élettartama: min. 5 óra

Használati lehetőségek

Működőképesség meggyőződése

Használat előtt meg kell győződní a működőképességről úgy, hogy a kapcsolót „0“-ás helyzetbe helyezzük, egyik kézzel megfogjuk a készülék fém hegyét és a másik kezzel a készüléken található fém kontaktusát. A készülék hibátlan működése esetén a piros kijelző világít.

Mikrohullám sugárzás érzékelése

A kármérol testén lévő kapcsolót helyezzük „L“ helyzetbe. A készüléket a fém hegyével megfogjuk a mért készülék közvetlen környékében (mikrohullám sütő, TV képernyő vagy PC monitor). A sugárzását a zöld kijelző világitása és hang is jelzi.

A feszültség jelölésének érzékelése – érintéssel

Fogjuk meg a készülékkel az úgy, hogy ne érintkezzünk a készülék felső részén található kontaktus –hoz, kapcsolót helyezzük „0“ helyzetbe. A készülék fém hegyével érintünk meg a mért vezetéket. A feszültség jelenlétét a piros kijelző jelzi.

A polaritás megállapítása – érintéses módszerrel

A mérésésköz a feszültség polaritásának megállapítására szolgál a 1,2 V – 36 V feszültségtartományban. Érintse meg az áramforrás egyik pólusát kézzel, a másik pólusát a mérőszúcsal. Érintse meg a mérőszúcsó oldalán található fém érzékelőt a mérőszúcsót tartó kéz valamelyik ujjával. Ha a zöld lámpa világít, a testezér csúcsánál a pozitív pólus található.

A vezetek megválasztása keresése

Készüléken lévő kapcsolót helyezzük „L“ helyzetbe. A készülék fém hegyével, egy pár milliméter távolságból mérjük a vezetéket. Vezetéketben a feszültség jelenlétét zöld kijelző és hang jelzi. A vezetek megszakadásánál a zöld kijelző nem világít.

Készülékek működőképességük érzékelése (kapcsoló „0“ pozícióban)

Izzó – menetnél fogjuk kézbe az izzót és a kármérol fém hegyével érintsük az izzón található alsó kontaktusát és ujjával a kármérol szenzorát. Ha felkapcsol az izzó zöld jelzőfénye, az izzó működékes.

Biz

EE | Pingetester

Mõõdetavad omadused

Vahelduvpinge (AC) mõõtmine mittepüütemetodil vahemikus 70–250 V AC
Alalispinge (DC) mõõtmine väärtuses kuni 250 V DC
Polaarsuse mõõtmine 1,2 V – 36 V DC
Pidevuskontroll väärtustel 0 – 0–5 MQ, L = 0–50 MQ, H = 0–100 MQ
Mikrolaineahu lekke tuvastamine > 5 mW/cm²

Testija kirjeldus

- 1 – LED diood
- 2 – Lülititi
- 3 – Aku kate

PATAREIDE VAHTAMINE

- 1. Tõestke kiemm üles ja lükake see välja.
- 2. Vahetage patareid.
- 3. Pange kiemm peale ja lükake see tagasi.

Toiteallikas

2x 1,5V LR44, GP A76F, AG13; patarei tööaeg: vähemalt 5 tundi pidevat tööd.

KASUTUSJUHEND

Seadme enesetest

Enne kasutamist viige palun läbi seadme enesetest, et veenduda selle tagatavas funktsionaalsuses. Lükake lüliti asendisse „0“. Puudutage elektrilist laba ja teise käega ülemist kontaktpunkti. Kui seade töötab nõuetekohaselt, süttivad punased LED-tuled.

Mikrolaineahu lekke tuvastamine

Lükake lüliti asendisse „L“. Liigutage mõdikiu elektrilist laba aeglaselt üle test-juhtme, Pinge tuvastamist märgistab roheline LED-tuli ja helisignaal. Kohas, kus juhe on katki, roheline LED-tuli kustub ja helisignaal vaibib.

Vahelduvpinge (AC) mõõtmine mittepüütemetodil
Lükake lüliti asendisse „L“. Hoidke mõdikiut ja puudutage ülemist kontaktpunkti. Et teha kindlaks juhtme elektrilaenguga külg, kompige ettevaatlikult mõdikiu juhtme pinda. Elektrilaenguga külge märgistab roheline LED-tuli ja helisignaal.

Polaarsuse määramine – kontaktmeetod

Testit kasutatakse pinge polaarsuse kindlakstegemiseks vooluahemikus 1,2–36 V. Puudutage toiteallika ühte poolust käega ja teise käega testitri otsa poolust. Puudutage testitri küljel olevat metallandurit testitri hoidva käe sõrmega. Kui roheline märgutuli põleb, on positiivne poolus testeri otsas.

Juhtmeühenduse kontroll

Lükake lüliti asendisse „L“. Liigutage mõdikiu elektrilist laba aeglaselt üle test-juhtme. Pinge tuvastamist märgistab roheline LED-tuli ja helisignaal. Kohas, kus juhe on katki, roheline LED-tuli kustub ja helisignaal vaibib.

Elektroniliste komponentide kontroll puutemeetodil (lükake lüliti asendisse „0“)

Elektripirn – hoidke kinni pirni soklist. Puudutage mõdikiuga pirni alumist kontakt-punkti ja oma sõrmega mõdikiu ülemist kontaktpunkti. Kui lambipirni märgutuli helendab roheliselt, on pirn töökorras.

Elektrikork – toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides.

Poolijä ja takistid – toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides.

Dioodid –toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides. Punane LED-tuli süttib elektrijuhtivuse suunas ja ei sütti vastupidises suunas.

Kondensaatior –toimige samamoodi nagu elektripirni kontrollides. Kui kondensaatior toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli, mis aegamööda kustub.

Transistorid: PNP – puudutage saatvat või vastuvõtuvat vooluahelat. Seejärel puudutage mõdikiuga seadme alust. Kui transistor toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli.

Transistorid: NPN – puudutage NPN-transistori alust. Seejärel puudutage mõdikiuga saatvat või vastuvõtuvat vooluahelat. Kui transistor toimib nõuetekohaselt, süttib punane LED-tuli.

▲ ETTETVAATUST!

- Ärge kasutage mõdikiut kunagi ilma selle ülemise kaaneta.

BG | Тестер за напрежение

Проверавани параметри

Наличие на промивливо напрежение (безконтактен метод) от 70 V до 250 V
Наличие на постоянно напрежение до 250 V
Определяне на полярността на постоянно напрежение 1,2 V – 36 V
Проверка за непрекъснатост на електрическа верига: 0- 0–5 MQ, L- 0–50 MQ, H- 0–100 MQ

Откриване на утечки на СВЧ излъчване над 5 mW/cm²

Описание на тестера

- 1 – LED диод
- 2 – Превключвател
- 3 – Капак на батерията

СИМНА НА БАТЕРИИТЕ

- 1. Подкачите клипса и го избухтайте нагоре.
- 2. Смонете батериите.
- 3. Поставете клипса и го натиснете, за да застане на мястото си.

Захранване

2x 1,5V LR44, GP A76F, AG13; Срок на работа на батериите: не по-малко от 5 часа непрекъсната работа

РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА

Проверка

Преди използване проверете дали приборикут функционира нормално, за да сте сигурни в правилността на показванията. Установете превключвателя в положение 0. Хванете с ръка емитера или колектора. След това допнете върха на докосните контакти до повърхността в горния край. Червеният светодиод светва, което е индикация за нормално функциониране.

Откриване на утечки на СВЧ излъчване

Установете превключвателя в положение L. Движете бавно върха на пробника над проверявания уред – микровълновa пeчка, телевизионен екран или компютърен монитор. При откриване на утечка на излъчването зеленият светодиод започва да свети и се включва звуков сигнал.

Проверка за наличие на промивливо напрежение – безконтактен метод

Установете превключвателя в положение L. Вземете пробника и допнете пръст до контактната повърхност в горния край. За да определите дали проводникът е под напрежение, движете бавно пробника по дължината на проводника. При наличие на напрежение зеленият светодиод светва и се включва звуков сигнал.

Определяне на полярност – метод на контакт

Тестерът може да се използва за определяне на полярността на напрежение в диапазон 1,2–36 V. Докоснете един от полюсите на източника на захранване с ръка, а другия полюс с накрайника на тестера. Докоснете металния сензор отстрани на тестера с пръст на ръката, с който държите тестера. Ако зеленият индикатор свети, полярният полюс е на върха на тестера.

Проверка за непрекъснатост на електрически проводник под напрежение

Установете превключвателя в положение L. Движете бавно върха на пробника по дължината на проверявания проводник. Когато проводникът е под напрежение, зеленият светодиод свети и се чува звуков сигнал. В мястото на прекъсване на проводника зеленият светодиод и звуковият сигнал се изключват.

Проверка на електрически и електронни компоненти – контактен метод (установете превключвателя в положение 0)

Лампи с нажежаема жила. Хванете лампата за сошълъ. Допнете върха на пробника до централната контактна площадка на лампата и докоснете с пръст горната контактна повърхност на пробника. Ако индикаторът на електрическата крушка свети в зелено, крушката работи.

Стопения предпазители – процедурата е същата, както при проверка на лампа. **Намотки, бобини и резистори** – процедурата е същата, както при проверка на лампа.

Дiodи – процедурата е същата, както при проверка на лампа. Червеният светодиод светва в посоката на провеждане на ток и не светва в обратната посока.

Кондензатори – процедурата е същата, както при проверка на лампа. Ако кондензаторът е изправен, червеният светодиод светва и след това бавно угасва.

Транзистори PNP – Хванете с ръка емитера или колектора. След това допнете върха на пробника до базата. Транзисторът е изправен, ако червеният светодиод светне.

Транзистори NPN – Хванете с ръка базата. След това допнете върха на пробника до емитера или колектора. Транзисторът е изправен, ако червеният светодиод светне.

RU | ВНИМАНИЕ

- не используйте mai l'apparecchio senza la clip!

FR|BE | Testeur de tension

Les variables suivantes peuvent être testées

Tension ~ : méthode sans contact de 70 à 250 V CA

Tension ~ : jusqu'à 250 V DC

Polarité : 1,2 V – 36 V DC

Continuité des conducteurs : 0 = 0-5 MQ, L = 0-50 MQ, H = 0-100 MQ

Rayonnement micro-ondes : > 5 mW/cm²

Description du testeur

- 1 – Diode LED
- 2 – Interrupteur
- 3 – Couverture du compartiment destiné à la pile

REPLACEMENT DES PILES

- 1. soulever le clip vers le haut et le pousser vers l'extérieur
- 2. enlever les piles déchargées
- 3. insérer des piles neuves en respectant les indications de polarité à l'intérieur de l'appareil
- 4. insérer le clip et le pousser vers l'intérieur jusqu'à ce que le loquet s'enclenche

Alimentation

2x 1,5V LR44, GP A76F, AG13 ; durée de vie de piles min, 5 heures de fonctionnement,

POSSIBILITÉS D'UTILISATION

Test de fonctionnalité

Avant d'utiliser le testeur, vérifiez sa fonctionnalité. Basculer l'interrupteur dans la position "0". Saisir la tige métallique du testeur et toucher le contact supérieur avec les doigts l'autre main. Si le testeur est OK, le voyant rouge s'allume.

Détection des rayonnements micro-ondes

Mettre l'interrupteur du testeur en position "L". Déplacer la pointe du testeur autour de la zone à mesurer (four à micro-onde, écran de télévision ou d'ordinateur). La présence de radiations est indiquée par un voyant vert et un signal sonore.

Détection de la tension AC – sans contact

Mettre l'interrupteur en position "L". Tenir le testeur de manière à ce que sa main touche le contact situé sur le dessus du testeur. Approcher la pointe du testeur à quelques millimètres du conducteur ou du contact à tester. Si la tension est présente, le voyant vert s'allume et une alarme sonore se déclenche.

Détermination de la polarité – sans contact

Le testeur peut déterminer la polarité de la tension dans une plage de 1,2 à 36 V. Toucher un pôle de la source avec sa main, la pointe du testeur sur l'autre pôle et toucher le capteur métallique sur le côté du testeur avec le doigt de la main tenant le testeur. Si le voyant vert est allumé, le pôle positif se trouve sur la tige du testeur.

Recherche d'une ligne brisée

Mettre l'interrupteur en position "L". Éloigner la pointe métallique de quelques millimètres du conducteur testé. Si le conducteur est sous tension, le voyant vert s'allume et le testeur émet un signal sonore. Au moment de l'interruption, le témoin lumineux s'éteint.

Détermination de la fonctionnalité des composants et conducteurs électriques – contact (interrupteur en position "0")

Ampoule – saisir la douille dans sa main, toucher le contact inférieur de l'ampoule avec la tige du testeur et toucher le capteur du testeur avec son doigt. Si le voyant de l'ampoule s'allume en vert, l'ampoule fonctionne.

Fusibles – suivre la même procédure que pour les ampoules.

Bobines et résistances – la même procédure que pour le point sur les ampoules.

Diodes – la procédure de mesure est la même qu'au point 1, dans le sens de passage la lumière est allumée, dans le sens d'échec elle est éteinte.

Condensateurs – la procédure est la même - lorsque le condensateur fonctionne, le voyant s'allume et s'éteint lentement.

Transistors : type NPN – toucher l'émetteur ou le collecteur, le voyant s'allume lorsque la tige est fixée à la base.

Transistors : Type NPN – toucher la base avec son doigt, le voyant s'allume lorsque la tige est placée sur l'émetteur ou le collecteur.

▲ AVERTISSEMENT

- ne jamais utiliser l'appareil sans le clip !

IT | Tester di tensione

È possibile testare le seguenti variabili

Tensione ~: metodo senza contatto da 70–250 V CA

Tensione ~: fino 250 V DC

Polarità: 1,2 V – 36 V DC

Continuità dei conduttori: 0 = 0–5 MQ, L = 0–50 MQ, H = 0–100 MQ

Radiazione a microonde: > 5 mW/cm²

Descrizione del tester

- 1 – diodo LED
- 2 – interruttore
- 3 – coperchio della batteria

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- 1. sollevare la clip verso l'alto e spingerla verso l'esterno
- 2. sostituire le batterie scariche
- 3. inserire le nuove batterie rispettando le indicazioni di polarità all'interno dell'apparecchio
- 4. inserire la clip e spingerla verso l'interno fino allo scatto del fermo

Alimentazione

2 batterie 1,5V LR44, GP F, A76FAG13; durata della batteria min, 5 ore di funzionamento,

POSSIBILITÀ DI UTILIZZO

Test di funzionalità

Prima di utilizzare il tester, verificarne il funzionamento. Portare il tester in posizione - "0", afferrare il gambo metallico del tester e toccare il contatto superiore con le dita dell'altra mano. Se il tester è OK, la spia rossa si accende.

Rilevamento delle radiazioni a microonde

Portare l'interruttore del tester in posizione "L". Muovere la punta del tester intorno all'area da misurare (forno a microonde, schermo TV o monitor del computer). La presenza di radiazioni è segnalata da una luce verde e da un segnale acustico.

Rilevamento della tensione CA – senza contatto

Portare l'interruttore del tester in posizione "L". Tenere il tester in modo che la mano tocchi il contatto sulla parte superiore del tester. Portare la punta del tester a pochi millimetri dal conduttore o dal contatto da testare. Se c'è tensione, la spia verde si accende e viene emesso un allarme acustico.

Determinazione della polarità – con contatto

Il tester è in grado di determinare la polarità della tensione nell'intervallo 1,2–36 V. Toccare un polo della sorgente con la mano, la punta del tester dell'altro polo con la mano che tiene il tester con il sensore metallico all'estremità del tester. Se la luce verde è accesa, il polo positivo si trova sulla punta del tester.

Rilevamento di una linea interrotta

Portare l'interruttore del tester in posizione "L". Allontanare la punta metallica di qualche millimetro dal conduttore in esame. Se nel conduttore scorre tensione, la spia verde si accende e il tester emette un segnale acustico. Al momento dell'interruzione, la spia si spegne.

Determinazione della funzionalità di componenti elettrici e conduttori – con contatto (interruttore in posizione "0")

Lampadina –afferrare il portalampana, toccare il contatto inferiore della lampadina con il gambo del tester e toccare il sensore sul tester con il dito. Se la spia della lampadina si accende di verde, la lampadina funziona.

Fusibile – seguire la stessa procedura del punto per le lampadine.

Bobine e resistori – la stessa procedura del punto della lampadina.

Diodi – la procedura di misurazione è identica al punto uno, in direzione aperta la luce è accesa, in direzione chiusa è spenta.

Condensatori – la procedura è la stessa – quando il condensatore funziona, la spia si accende e si spegne lentamente.

Transistor: Tipo PNP – toccando l'emettitore o il collettore, la spia si accende quando il gambo è collegato alla base.

Transistor: Tipo NPN – toccando la base con il dito, la spia si accende quando il gambo è a contatto con l'emettitore o il collettore.

AVVERTENZA

- non utilizzare mai l'apparecchio senza la clip!

NL | Spanningstester

De volgende variabelen kunnen worden getest

Spanning ~: contactloze methode van 70–250 V AC

Spanning ~: tot 250 V DC

Polariteit: 1,2 V – 36 V DC

Continuïteit van geleiders: 0 = 0–5 MQ, L = 0–50 MQ, H = 0–100 MQ

Microgolffstraling: > 5 mW/cm²

Beschrijving van de tester

- 1 – LED-diode
- 2 – schakelaar
- 3 – batterijdeksel

BATTERIJEN Vervangen

- 1. til de clip omhoog en duw hem naar buiten
- 2. verwijder de lege batterijen
- 3. plaats nieuwe batterijen volgens de polariteitsmarkeringen in het apparaat
- 4. plaats de clip en duw deze naar binnen totdat de vergrendeling vastklikt

Voeding
2x 1,5V LR44, GP A76F, AG13; levensduur van de batterijen min. 5 bedrijfsuren.

GEbruIKSMOGELIJKheden

Functionaliiteitstest

Controleer de werking voordat je de tester gebruikt. Zet de schakelaar in de stand "0", pak de metalen steel van de tester vast en raak met de vingers van je andere hand het bovenste contact aan. Indien de tester in orde is, gaat het rode controlelampje branden.

Detectie van microgolffstraling

Zet de schakelaar van de tester in de stand "L". Beweeg de punt van de tester rond het te meten gebied (magnetron, tv-scherm of computermonitor). De rode interruptor van straling wordt aangegeven door een groen controlelampje en een geluidssignaal.

AC-spanningsdetectie – contactloos

Zet de schakelaar van de tester in de stand "L". Houd de tester zo vast dat je hand het contact aan de bovenkant van de tester raakt. Breng de punt van de tester tot op enkele millimeters van de te testen geleider of contactpunt. Indien er spanning aanwezig is, gaat het groene controlelampje branden en klinkt er een geluidssignaal.

Polariteitsbepaling – contactueel

De tester kan de polariteit van de spanning bepalen in een bereik van 1,2–36 V. Raak met de hand één pool van de bron aan, raak met de punt van de tester de andere pool aan en raak met de vinger van de hand die de tester vasthoudt de metalen sensor aan de zijkant van de tester aan. Indien het groene lampje brandt, bevindt de positieve pool zich bij de punt van de tester.

Een gebroken lijn vinden

Zet de schakelaar van de tester in de stand "L". Beweeg de metalen punt enkele millimeters van de te testen geleider. Indien er spanning door de betreffende geleider loopt, gaat het groene controlelampje branden en geeft de tester een geluidssignaal. Op het moment van onderbreking gaat het controlelampje uit.

Controle van de functionaliteit van elektrische onderdelen en geleiders – contactueel (schakelaar in stand "0")

Gloeilamp – neem de fitting in je hand, raak het onderste contact van de gloeilamp aan met de steel van de tester en raak met je vinger de sensor op de tester aan. Indien het controlelampje van de gloeilamp groen gaat branden, is de gloeilamp functioneel.

Zekering – volg dezelfde procedure als voor de gloeilamp.

Spoelen en weerstanden – dezelfde procedure als voor de gloeilamp.

Diodes – de meetprocedure is dezelfde als in punt één, in de doorlaatbare richting brandt het controlelampje, in de afsluitende richting brandt het niet.

Condensatoren – de procedure is dezelfde – als de condensator werkt, gaat het lampje branden en gaat het langzaam uit.

Transistors: PNP-type – raak de emitter of collector aan, het controlelampje gaat branden wanneer de steel aan de basis is bevestigd.

Transistors: NPN-type – raak de basis aan met je vinger aan, het controlelampje gaat branden wanneer de steel aa de emitter of collector is bevestigd.

▲ WAARSCHUWING

- gebruik het apparaat nooit zonder de clip!

ES | Comprobador de voltaje

Se pueden comprobar estas variables

Voltaje ~: método sin contacto de 70 a 250 V CA

Tensión ~: hasta 250 V DC

Polaridad: 1,2 V – 36 V DC

Continuidad de los cables: 0 = 0–5 MQ, L = 0–50 MQ, H = 0–100 MQ

Radiación de microondas: > 5 mW/cm²

Descripción del comprobador

- 1 – diodo LED
- 2 – interruptor
- 3 – tapa del compartimento de las pilas

CAMBIO DE PILAS

- 1. levante el clip hacia arriba y empújelo hacia fuera
- 2. retire las pilas agotadas
- 3. inserte las pilas nuevas de acuerdo con las marcas de polaridad dentro del dispositivo
- 4. inserte el clip y empújelo hacia dentro hasta que el pestillo haga clic

Alimentación

2x 1,5V LR44, GP A76F, AG13; duración de las pilas min, 5 horas de funcionamiento,

POSSIBILIDADES DE USO

Prueba de funcionalidad